

CONFIDENTIALITY AGREEMENT

between

Evonik Fermas s.r.o.

with a place of business at

976 13 Slovenska Lupca 938

Slovakia

- hereinafter referred to as „Evonik” -

And

**Fakulta materiálov, metaurgie a recyklácie
Technickej univerzity v Košiciach**

Letná 9, Blok A, 042 00 Košice

Contact person: doc.Ing.Iveta Vasková, PhD.
Iveta.Vaskova@tuke.sk

- hereinafter referred to as „Company” -

- Evonik and Company hereinafter individually also referred to as “Party” or collectively as the “Parties”

Preamble

Evonik, a manufacturer of specialty and fine chemicals, owns valuable know-how and expertise related to the development, customization, manufacture, marketing and application of these products, in particular in the field of amino acids and other speciality.

Company, **Fakulta materiálov, metaurgie a recyklácie Technickej univerzity v Košiciach** owns know-how in the field of chemical and process engineering.

The company intends to obtain confidential information in connection with a series of training in the field of chemical and process engineering planned for Evonik Fermas s.r.o. employees.

Therefore, in consideration of the disclosure of such information, the Parties wish to enter into the following confidentiality agreement (hereinafter referred to as the “Agreement”):

1. Subject of the Agreement; Confidential Information

1.1 The subject of this Agreement is the confidential treatment and the restricted use of Confidential Information (as defined in Article 1.2), which Evonik, upon its sole discretion, discloses or which is otherwise made available to Company. Confidential Information which is made available to any of Company’s Affiliate (as defined in Article 1.2) shall be deemed to be made available to Company directly.

DOHODA O MLČANLIVOSTI

medzi

Evonik Fermas s.r.o.

so sídlom

976 13 Slovenská Ľupča 938

Slovenská republika

- Ďalej len “Evonik”

A

**Fakulta materiálov, metaurgie a recyklácie
Technickej univerzity v Košiciach**

Letná 9, Blok A, 042 00 Košice

Contact person: doc.Ing.Iveta Vasková, PhD.
Iveta.Vaskova@tuke.sk

- ďalej len “Spoločnosť”

Evonik a Spoločnosť ďalej jednotlivo len ako “Strana” alebo spoločne ako “Strany”

Preambula

Evonik, výrobca špeciálnych a jemných chemikálií, vlastní cenné know-how a odborné znalosti súvisiace s vývojom, prispôbením, výrobou, marketingom a aplikáciou týchto výrobkov, najmä v oblasti aminokyselín a iných špecialít.

Spoločnosť, **Fakulta materiálov, metaurgie a recyklácie Technickej univerzity v Košiciach**

vlastní know-how v oblasti chemického a procesného inžinierstva.

Spoločnosť má záujem získať informácie dôvernej povahy v súvislosti so sériou školení v oblasti chemického a procesného inžinierstva plánovanou pre zamestnancov Evonik Fermas s.r.o.

Preto so zreteľom na sprístupnenie takýchto informácií Strany chcú uzavrieť túto dohodu o mlčanlivosti (ďalej len “Dohoda”):

**1. Predmet Dohody:
Dôverné informácie**

1.1 Predmetom tejto Dohody je dôverné zaobchádzanie a obmedzené používanie dôverných informácií (Tak ako sú definované v bode 1.2), ktoré spoločnosť Evonik podľa vlastného uváženia sprístupňuje alebo ktoré inak poskytuje Spoločnosti. Dôverné informácie sprístupnené ktorémukoľvek z pridružených spoločností Spoločnosti (tak ako je definované v článku 1.2) sa považujú za sprístupnené priamo Spoločnosti.

- 1.2 **"Confidential Information"** shall mean any and all information, including but not limited to technical, commercial and business information that is disclosed directly, or indirectly through an Affiliate of Evonik and/or any third party acting on behalf of Evonik, to Company in conjunction with the Project, irrespective of the form or format in which such information has been disclosed or transmitted (in writing, on discs or other data media, electronically, orally or otherwise).
- 1.3 "Affiliate" shall mean in relation to a Party any legal entity controlling, being controlled by or being under common control with such Party, with "control" meaning directly or indirectly holding at least fifty percent (50%) of such legal entity's voting stock, or possessing the power to direct or cause the direction of its management and policies.
- 1.4 The following information shall not be deemed to be Confidential Information within the meaning of Article 1.2:
Information, for which Company can prove that:
- 1.4.1 at the time of its disclosure it was generally available to the public or thereafter becomes generally available to the public other than through a breach of this Agreement by Company;
- 1.4.2 at the time of its disclosure it was already in the possession of Company or thereafter is made available by a third party who has the right to divulge the information without restrictions as to disclosure or use;
- 1.4.3 it has been developed independently by Company or on its behalf without making use of Confidential Information of Evonik or parts thereof.
- 1.5 Specific pieces of information shall not fall within any of the aforementioned exemptions merely because they are embraced by more general information that falls within any of such exemptions. Likewise, any combination of specific pieces of information shall not fall within any exemption merely because such specific pieces of information taken by themselves fall within such exemption, but only if the combination as such and its principles of operation fall within such exemption.
- 1.2 **"Dôverné informácie"** znamenajú akékoľvek a všetky informácie vrátane, ale nielen, technických, komerčných a obchodných informácií, ktoré sú priamo alebo nepriamo sprístupnené prostredníctvom pridruženej spoločnosti Evonik a / alebo akejkoľvek tretej strany konajúcej v mene spoločnosti Evonik spoločnosti v spojení s projektom bez ohľadu na formu alebo formát, v ktorých boli takéto informácie zverejnené (napr. písomne, na diskoch alebo iných dátových médiách, elektronicky, ústne alebo inak).
- 1.3 "Pridružený" znamená v súvislosti so Stranou akýkoľvek právny subjekt, ktorý kontroluje, je kontrolovaný alebo je pod spoločnou kontrolou s touto Stranou, s "kontrolou", ktorá priamo alebo nepriamo obsahuje najmenej päťdesiat percent (50%) hlasovacích práv takejto právnickej osoby alebo má právomoc ovplyvniť alebo spôsobiť ovplyvnenie jej riadenia a politiky.
- 1.4 Nasledujúce informácie sa nepovažujú za Dôverné informácie v zmysle článku 1.2:
Informácie, vo vzťahu ku ktorým Spoločnosť preukáže, že:
- 1.4.1 boli v čase zverejnenia všeobecne dostupné pre verejnosť alebo neskôr všeobecne dostupné verejnosti inak ako prostredníctvom porušenia tejto Dohody Spoločnosťou
- 1.4.2 v čase zverejnenia už boli Spoločnosti k dispozícii alebo sprístupnené treťou stranou, ktorá má právo poskytnúť informácie bez obmedzenia, pokiaľ ide o ich zverejnenie alebo používanie;
- 1.4.3 boli vyvinuté nezávisle od Spoločnosti alebo v jej mene bez použitia Dôverných informácií spoločnosti Evonik alebo ich častí.
- 1.5 Špecifické informácie nespádajú pod žiadnu z vyššie uvedených výnimiek len preto, že sú zahrnuté vo všeobecnejších informáciách, ktoré spadajú pod niektorú z týchto výnimiek. Podobne akákoľvek kombinácia konkrétnych informácií nepatrí do žiadnej výnimky len preto, že takéto špecifické informácie, ktoré sami o sebe prijali, spadajú pod túto výnimku, jedine ak kombinácia ako taká a jej princípy fungovania spadajú pod túto výnimku.

2. Confidentiality and Restricted-Use Obligations

- 2.1 Company shall keep and treat any and all Confidential Information made available to it, as well as the content of this Agreement as strictly confidential and, unless otherwise provided in Article 3, shall refrain from disclosing or making available to a third party any Confidential Information without the prior written consent of Evonik.
- 2.2 Company may not use Confidential Information for any purposes other than the Project without the prior written consent of Evonik. In particular, Company shall not use Confidential Information:
- 2.2.1 for its own research and development purposes;
 - 2.2.2 for filing or directly or indirectly obtaining otherwise any intellectual property rights; or
 - 2.2.3 for its own commercial purposes or to the benefit of a third party, in particular to manufacture or have manufactured products for itself or a third party.

3. Disclosure of Confidential Information by Company

- 3.1 Company undertakes to make Confidential Information available only to those of its officers and other personnel (e. g. employees), who have a need to know Confidential Information in conjunction with the Project and only after these persons have agreed to be bound by the terms of this Agreement, if they are not already bound by confidentiality terms under any agreement with Company relating to their employment or services performed.
- 3.2 Company is entitled to make Confidential Information available to public agencies, courts and/or other public authorities, if and to the extent Company is compelled to do so, either legally or by regulatory or administrative order. In this case Company has to inform Evonik without undue delay prior to the legally and/or officially required disclosure.

2. Dôvernosť a povinnosti spojené s obmedzeným použitím

- 2.1 Spoločnosť bude uchovávať a zaobchádzať so všetkými Dôvernými informáciami, ktoré sú jej k dispozícii, ako aj obsah tejto Dohody ako prísne dôverné, a ak nie je v článku 3 ustanovené inak, zdrží sa sprístupnenia alebo odhalenia tretej strane akýchkoľvek dôverných informácií bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Evonik.
- 2.2 Spoločnosť nesmie používať Dôverné informácie na iné účely ako Projekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Evonik. Spoločnosť nesmie používať najmä Dôverné informácie:
- 2.2.1 na vlastné účely výskumu a vývoja;
 - 2.2.2 pre podanie alebo priame alebo nepriame získanie iného práva duševného vlastníctva; alebo
 - 2.2.3 na vlastné obchodné účely alebo v prospech tretej strany, najmä na výrobu alebo výrobu výrobkov pre seba alebo tretiu stranu.

3. Sprístupnenie dôverných informácií spoločnosťou

- 3.1 Spoločnosť sa zaväzuje sprístupniť Dôverné informácie len osobám, ktoré sú jej predstaviteľmi a ostatnými zástupcami (napr. Zamestnancami), ktorí potrebujú poznať Dôverné informácie v súvislosti s Projektom a to až potom, čo tieto osoby vyjadrili súhlas, že budú viazané podmienkami tejto Dohody, pokiaľ už nie sú viazané zmluvnými podmienkami podľa inej dohody so Spoločnosťou týkajúcej sa ich zamestnania alebo poskytovaných služieb.
- 3.2 Spoločnosť je oprávnená sprístupniť dôverné informácie verejným autoritám, súdom a / alebo iným verejným orgánom, a to v takom rozsahu, v akom je Spoločnosť povinná tak urobiť, buď právne, alebo prostredníctvom regulačného alebo správneho rozhodnutia. V takom prípade Spoločnosť musí spoločnosť Evonik bez zbytočného odkladu informovať pred zákonom a / alebo oficiálne požadovaným zverejnením.

4. Return and Destruction of Confidential Information

Company shall promptly return or destroy Confidential Information, no matter whether existing in written or electronic form or recorded otherwise (including, but not limited to copies, reproductions and summaries) at any time during the term of the Agreement upon the written request of Evonik, but latest upon termination or expiry of this Agreement. Company shall also confirm in writing to Evonik the permanent deletion of Confidential Information from all of its data and electronic media. This shall not apply to routinely created back-up copies of the electronic data transfer. Company however shall have the right to retain one set of copies of Confidential Information received for the strict purpose of legal records only, provided such copies are treated as classified documents.

5. Rights, Title and Interest in Confidential Information

- 5.1 Any right, title and interest in Confidential Information shall solely belong to and remain with Evonik. Unless explicitly stipulated otherwise in this Agreement, the mere disclosure of Confidential Information, whether or not intellectual property rights of such Confidential Information exist, shall not be deemed to be or construed as the grant of any interest or title in Confidential Information or any license, right to use, right to reproduce or other right in respect thereof. Evonik shall not be obliged to enter into any further agreement or business relationship with Company.
- 5.2 Company shall neither claim any rights of prior use with regard to Confidential Information and any patent application of Evonik based thereon nor raise the objection of prior public use related thereto.

4. Návrat a zničenie dôverných informácií

Spoločnosť bezodkladne vráti alebo zničí Dôverné informácie bez ohľadu na to, či existujú v písomnej alebo elektronickej podobe alebo že nie sú zaznamenané inak (vrátane, ale nie výlučne kópií, reprodukcii a súhrnov) kedykoľvek počas trvania Dohody na základe písomnej žiadosti spoločnosti Evonik, najneskôr však po ukončení alebo uplynutí platnosti tejto Dohody. Spoločnosť tiež písomne potvrdí spoločnosti Evonik trvalé vymazanie dôverných informácií zo všetkých svojich údajov a elektronických médií. To sa nevzťahuje na rutinne vytvorené záložné kópie elektronického prenosu údajov. Spoločnosť však bude mať právo ponechať si jednu sadu kópií Dôverných informácií prijatých len na striktný účel právnej dokumentácie za predpokladu, že takéto kópie sa považujú za utajované dokumenty.

5. Práva, nároky a podiel k Dôverným informáciám

- 5.1 Akékoľvek právo, nárok a podiel k Dôverným informáciám patria výhradne spoločnosti Evonik. Pokiaľ nie je v tejto Dohode výslovne ustanovené inak, samotné zverejnenie Dôverných informácií, bez ohľadu na to či existujú práva duševného vlastníctva k týmto Dôverným informáciám alebo nie, sa nepovažuje za poskytnutie akéhokoľvek podielu alebo nároku na vlastnícke právo k Dôverným informáciám alebo akejkoľvek licencie, práva na používanie, práva na reprodukciu alebo iného práva týkajúceho sa tohto práva. Spoločnosť Evonik nie je povinná uzatvárať žiadnu ďalšiu dohodu alebo obchodný vzťah so Spoločnosťou.
- 5.2 Spoločnosť si nebude nárokovať žiadne práva na prioritné použitie vzhľadom na Dôverné informácie a žiadnu patentovú prihlášku spoločnosti Evonik, ktorá je na nej založená, ani vznášať námietku predchádzajúceho verejného použitia s tým súvisiaceho.

6. Representations and Warranties; Liability

- 6.1 Any evaluation, tasks or tests performed by Company shall be at Company's sole risk. Evonik neither represents nor warrants that information made available hereunder is accurate, complete, fit for a particular purpose, nor that such information does not infringe any intellectual property rights of any third party.
- 6.2 For each breach of its confidentiality and/or non-use obligation under this Agreement, Company irrevocably commits itself to pay to Evonik a contractual penalty falling immediately due upon such breach in the amount of € 100 000. Evonik explicitly reserves its right to claim for further or additional damages exceeding the aforementioned amount. However, a contractual penalty shall be deducted from such further damages.

7. Term of the Agreement

This Agreement shall become effective [upon signature by both parties and shall remain in effect for a period of 10 years. The obligations related to confidentiality and restricted use hereunder shall survive termination or expiry of this Agreement for an additional period of 5 years. The provisions contained in Articles 4, 5, 6 and 10/11 are not impaired by any termination or expiry of this Agreement.

6. Zabezpečenia a záruky; zodpovednosť

- 6.1 Všetky hodnotenia, úlohy alebo testy vykonávané Spoločnosťou sú na vlastné riziko Spoločnosti. Spoločnosť Evonik nezabezpečuje ani nezaručuje, že informácie sprístupnené v tomto dokumente sú presné, úplné, vhodné pre konkrétny účel a že takéto informácie neporušujú žiadne práva duševného vlastníctva žiadnej tretej strany.
- 6.2 Za každé porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť a / alebo nevyužívať túto zmluvu sa Spoločnosť neodvolateľne zaväzuje zaplatiť spoločnosti Evonik zmluvnú pokutu splatnú ihneď za toto porušenie vo výške € 100 000. Spoločnosť Evonik si výslovne vyhradzuje právo požadovať ďalšie alebo dodatočné škody presahujúce vyššie uvedenú sumu. Z takej ďalšej náhrady škody sa však odpočíta zmluvná pokuta.

7. Doba platnosti

Táto zmluva nadobúda účinnosť [po podpisom oboma zmluvnými stranami] [/ a zostane v platnosti po dobu 10 rokov. Povinnosti súvisiace s dôvernosťou a obmedzeným používaním podľa tejto zmluvy budú pretrvávať po ukončení alebo uplynutí platnosti tejto dohy Dohody na dodatočné obdobie 5 rokov. Ustanovenia obsiahnuté v článkoch 4, 5, 6 a 10/11 nie sú dotknuté žiadnym ukončením alebo uplynutím platnosti tejto Dohody.

8. Severability

If any provision hereof is or becomes invalid, illegal and/or unenforceable under any applicable law, such provision shall be fully severable and shall have no adverse effect on the validity, legality and enforceability of the remaining parts or provisions of this Agreement. The Parties shall replace any invalid, illegal and/or unenforceable provisions by new provisions which correspond most closely to the economic or commercial effect pursued by the invalid, illegal and/or unenforceable provision. The same shall apply in the event that this Agreement contains any omissions.

9. Form and Amendment of the Agreement

9.1 To the extent legally permissible, signed facsimile or an electronic copy of a fully signed Agreement will bind the Parties to the same extent as original documents.

9.2 Any amendments of or supplements to this Agreement shall only become effective if made in writing and signed by both Parties. The same shall apply for any waiver of this Article 9.2.

10. Governing Law and Place of Jurisdiction

10.1 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the substantive laws of the Slovak republic.

10.2 The exclusive place of jurisdiction for any and all disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be Slovak republic.

8. Oddeliteľnosť

Ak je akékoľvek ustanovenie alebo ustanovenia neplatné, nezákonné a / alebo nevykonalné podľa platných právnych predpisov, takéto ustanovenie musí byť plne oddeliteľné a nemá žiadny vplyv na platnosť, zákonnosť a vynútiteľnosť zostávajúcich častí alebo ustanovení tejto Dohody. Strany nahradia akékoľvek neplatné, protiprávne a / alebo nevykonalné ustanovenia novými ustanoveniami, ktoré najviac zodpovedajú hospodárskemu alebo obchodnému účinku, ktorý sleduje neplatné, nezákonné a / alebo nevykonalné ustanovenie. To isté platí v prípade, že táto Dohoda obsahuje akékoľvek opomenutia.

9. Forma a doplnenie dohody

9.1 V rozsahu právne prípustnom, podpísaný fax alebo elektronická kópia plne podpísanej Dohody bude Strany zaväzovať v rovnakom rozsahu ako originálne dokumenty.

9.2 Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto Dohode nadobúdajú platnosť len vtedy, ak sú písomné a podpísané obidvoma Stranami. To isté platí pre akékoľvek upustenie od tohto článku 9.2.

10. Rozhodné právo a príslušnosť súdov

10.1 Táto Zmluva sa riadi a vykladá v súlade s hmotnoprávnymi zákonmi Slovenskej republiky.

10.2 Výlučná príslušnosť súdov pre všetky a všetky spory vyplývajúce z alebo v súvislosti s touto Dohodou bude v Slovenskej republike.

11. Entire Agreement

This Agreement constitutes the entire understanding between the Parties hereto with respect to the subject matter hereof and supersedes all previous drafts, agreements, arrangements and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.

In Slovenská Ľupča, *21.6.2021*

Evonik Fermas s.r.o.

ING. VEABLOVA
PROXY

ING. BENCEROVA
PROXY

In Košice,

FMMR, TUKE

Doc. Ing. Iveta Vasková, PhD.

11. Komplexnosť Dohody

Táto Dohoda predstavuje úplné porozumenie medzi zmluvnými stranami v súvislosti s predmetom tejto zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce návrhy, dohody, dojednania a dohody medzi nimi, či už písomne alebo ústne, týkajúce sa jej predmetu.

V Slovenskej Ľupči, Dňa *21.6.2021*

Evonik Fermas s.r.o.

ING. VEABLOVA
PROXY

ING. BENCEROVA
PROXY

V Košiciach,

Dňa

FMMR, TUKE

Doc. Ing. Iveta Vasková, PhD.